



วารสาร

จีนศึกษา
汉学研究

ปีที่ 9 สิงหาคม 2558

ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร
มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง

皇太后大学
诗琳通中国语言文化中心

สารบัญ

บทบรรณาธิการ

- 在传统与创新之间——中泰语文教育的回顾与展望 1
白淳
- 道家思想核心概念在泰国的翻译与接受 15
陈利
- จากประวัติศาสตร์สู่งานวรรณกรรม:ตำนานขุนศึกตระกูลหยาง 38
กรพนัช ดั่งเชื่อนขันธุ์
- 《水浒传》泰文译本对比研究 65
Natthanya Anantachote , Chen Li
- คำยืมภาษาไทยในภาษาจีนแต่จิวกรุงเทพฯ: 81
ประเภทของคำยืมและการแปรของคำศัพท์ตามรุ่นอายุ
ชญญพร จาวะลา
- 关于五四运动前后蔡元培与北京大学的 130
几个问题的研究——基于原始史料的再议
Kampol Piyasirikul
- ความพึงพอใจของผู้เรียนภาษาจีนที่มีต่อผู้สอนภาษาจีน 153
ชาวไทยและชาวจีน
ธีรภาพ ปรดิพจน์ กัลยา ขาวบ้านแพ้ว

- การศึกษาเปรียบเทียบความหมายโดยนัยของคำบอกทิศทาง
“里” ในภาษาจีนกลางกับคำ “ใน” ในภาษาไทย 181
ญาณกร ชลาณุสนธิ์
- การศึกษาเปรียบเทียบคำบุพบทในภาษาจีนกลาง 209
ที่สื่อความหมายเทียบได้กับคำว่า “จาก” ในภาษาไทย
ภูวเมศร์ เลาบวรเศรษฐี
- การศึกษาโครงสร้างส่วนเสริมกริยาบอกความเป็นไปได้ 231
ในนวนิยายจีนจินผิงเหมย
พิชญ์ ถิมอารีชัยสุข
- การศึกษาเปรียบเทียบบทบาทหน้าที่ทางคติชนของสำนวนจีน 260
ทางพุทธศาสนากับสำนวนไทยที่มีความหมายใกล้เคียงกัน
พิริยา สุรขจร
- บทวิจารณ์หนังสือ 287
ภูริวรรณ วรรณุศาสน์